

UNDANG² MALAYSIA

Act 12

ACT KUMPULAN WANG ANTARABANGSA
(PENGESAHAN PINDAAN PERKARA²
PERJANJIAN), 1969

Beta bersetuju

A handwritten signature in cursive script, likely belonging to the Yang di-Pertuan Agong.

.....
Yang di-Pertuan Agong

.....²².....April, 1969

Kebenaran bagi mengesahkan pindaan kepada Perkara² Perjanjian Kumpulan Wang dan menyertai Akaun Pengeluaran Khas.

3. Yang di-Pertuan Agong boleh melalui suratchara yang di-tandatangani oleh-nya memberi kuasa kepada mana² orang yang di-namakan-nya dalam suratchara itu—

- (a) bagi mempersetujui bagi pehak Malaysia pindaan² kepada Perkara² Perjanjian Kumpulan Wang yang di-lampirkan kepada Laporan April 1968 oleh Pengarah² Kerja Lembaga Pengelola Kumpulan Wang itu, bagi maksud—
 - (i) menubuhkan suatu kemudahan baharu berdasarkan kepada Hak² Pengeluaran Khas dalam Kumpulan Wang itu; dan
 - (ii) menguatkuasakan perubahan² tertentu dalam kaedah² dan amalan Kumpulan Wang itu; dan
- (b) mendeposit bagi pehak Malaysia dengan Kumpulan Wang suatu suratchara yang menyatakan bahawa Kerajaan, mengikut undang² dalam Malaysia, ada-lah menyanggupi segala kewajipan sa-suatu peserta dalam Akaun Pengeluaran Khas yang dituboh oleh Kumpulan Wang di-bawah pindaan² tersebut dan bahawa Kerajaan telah mengambil segala langkah yang perlu untuk membolehkannya menjalankan segala kewajipan ini.

Pembayaran dan terimaan berhubung dengan Akaun Pengeluaran Khas.

4. (1) Jika sa-kira-nya Malaysia menjadi peserta dalam Akaun Pengeluaran Khas itu, semua sekshen-kecil yang berikut hendak-lah berkuatkuasa.

(2) Hak² Pengeluaran Khas yang di-beri kepada Malaysia di-bawah Perkara 24 dalam Perkara² Perjanjian sa-bagaimana di-pinda dan hak² yang di-perolehi oleh Malaysia dengan jalan lain, hendak-lah di-kreditkan kepada Kumpulan Wang Yang di-Satukan bagi Persekutuan.

(3) Segala hasil yang terbit daripada penggunaan Hak² Pengeluaran Khas oleh Malaysia dan pembayaran bunga kepada Malaysia di-bawah Perkara 26, Perkara 30 dan Perkara 31 dalam Perkara² Perjanjian sa-bagaimana dipinda, hendak-lah di-kreditkan dalam Kumpulan Wang Yang di-Satukan bagi Persekutuan.

(4) Pembayaran dengan mata wang oleh Malaysia sebagai balasan bagi Hak² Pengeluaran Khas, dan pembayaran bayaran² atau bayaran taksiran di-bawah Perkara 26, Perkara 30, dan Perkara 31 dalam Perkara² Perjanjian sabagaimana di-pinda, hendak-lah di-pertanggungkan atas Kumpulan Wang Yang di-Satukan bagi Persekutuan.

**KUMPOLAN WANG ANTARABANGSA (PENGESAHAN
PINDAAN PERKARA² PERJANJIAN) 5**

5. (1) Yang di-Pertuan Agong, jika di-fikirkan-nya mustahak, boleh dengan perintah membenarkan Bank Negara Malaysia menjalankan hak²-nya dan menunaikan kewajipan²-nya, ia-itu hak² dan kewajipan² yang terbit akibat suatu suratchara di-depositkan dengan Kumpulan Wang di-bawah perenggan (b) sekshen 3.

Kuasa
Kerajaan
memberi hak
dan kewajipan
di-bawah
Akaun
Pengeluaran
Khas
kapada
bank
Negara
Malaysia.

(2) Apabila suatu perintah telah di-buat di-bawah sekshen-kechil (1)—

(a) hak² dan kewajipan² yang tersebut itu hendak-lah, walau apa pun peruntokan² Ordinance Bank Pusat Malaysia, 1958, di-sifatkan sa-bagai hak² dan kewajipan² Bank Negara Malaysia dan peruntokan² sekshen 4 tidak-lah lagi di-pakai terhadap Kumpulan Wang Yang di-Satukan bagi Persekutuan; dan

61/1958.

(b) dengan tidak menyentoh mana² kuasa lain Bank Negara Malaysia sa-bagaimana yang di-peruntokkan dalam Ordinance Bank Pusat Malaysia, 1958, Bank Negara Malaysia ada-lah mempunyai kuasa² berikut, ia-itu—

- (i) menerima bagi akaun-nya sendiri, Hak² Pengeluaran Khas yang di-beri kapada Malaysia di-bawah Perkara 24 dalam Perkara² Perjanjian sa-bagaimana dipinda dan hak yang di-perolehi oleh Malaysia dengan jalan lain;
- (ii) memasokkan Hak² Pengeluaran Khas ka -dalam rizab aset luar negeri-nya yang akan di-pegang mengikut sekshen 28 Ordinance Bank Pusat Malaysia, 1958;
- (iii) menerima bagi akaun-nya sendiri, segala hasil yang terbit daripada penggunaan Hak² Pengeluaran Khas oleh Malaysia dan pembayaran bunga kapada Malaysia di-bawah Perkara 26, Perkara 30 dan Perkara 31 dalam Perkara² Perjanjian sabagaimana di-pinda; dan

[S-5-6]

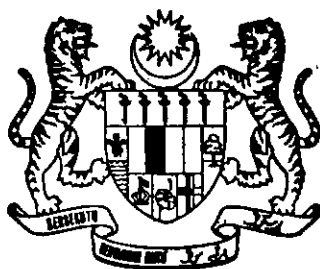
6

ACT 12

(iv) membuat pembayaran dengan mata wang sa-
bagai balasan bagi Hak² Pengeluaran Khas dan
pembayaran bayaran² atau bayaran taksiran di-
bawah Perkara 26, Perkara 30 dan Perkara 31
dalam Perkara² Perjanjian sa-bagaimana di-
pinda.

Act
berhubung
dengan
75/57.

6. Peruntokan² Ordinance Perjanjian Bretton Woods, 1957,
hendak-lah di-bacha terta'alok kapada peruntokan² Act ini.



LAWS OF MALAYSIA

Act 12

INTERNATIONAL MONETARY FUND
(RATIFICATION OF AMENDMENTS TO THE
ARTICLES OF AGREEMENT)
ACT, 1969

LAW OF MALAYSIA

Act 12

INTERNATIONAL MONETARY FUND (RATIFICATION OF AMENDMENTS TO THE ARTICLES OF AGREEMENT) ACT, 1969

An Act to provide for the ratification of the amendments to the Articles of Agreement of the International Monetary Fund, pursuant to Resolution No. 23-5 approved by the Board of Governors of the International Monetary Fund, on May 31, 1968, and other matters connected therewith.

[]

BE IT ENACTED by the Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong with the advice and consent of the Dewan Negara and Dewan Ra'ayat in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. This Act may be cited as the International Monetary Fund (Ratification of Amendments to the Articles of Agreement) Act, 1969. Short title.

2. In this Act—
 "International Monetary Fund" (hereinafter referred to as the "Fund") means the International Monetary Fund of which the Federation is a member by virtue of section 3 of the Bretton Woods Agreements Ordinance, 1957; Interpretation.
75/1957.

"Articles of Agreement" means Articles of Agreement of the said Fund;

"Special Drawing Account" means the account through which the Fund will conduct all operations and transactions involving Special Drawing Rights to be established under the Articles of Agreement as amended.

Authorisation to ratify amendments of Articles of Agreement of the Fund and to participate in the Special Drawing Account.

3. The Yang di-Pertuan Agong may by instrument under his hand empower such person as he may name in such instrument—

(a) to accept on behalf of Malaysia the amendments to the Articles of Agreement of the Fund annexed to the April 1968 Report by the Executive Directors to the Board of Governors of the Fund, for the purpose of—

- (i) establishing a new facility based on Special Drawing Rights in the Fund; and
- (ii) giving effect to certain changes in the rules and practices of the Fund; and

(b) to deposit on behalf of Malaysia with the Fund an instrument setting forth that the Government, in accordance with the law in Malaysia, undertakes all the obligations of a participant in the Special Drawing Account established by the Fund under the said amendments and that the Government has taken all steps necessary to enable it to carry out all of these obligations.

Payments and receipts in connection with Special Drawing Account.

4. (1) In the event that Malaysia becomes a participant in the Special Drawing Account, the following sub-sections shall have effect.

(2) Special Drawing Rights allocated to Malaysia under Article XXIV of the Articles of Agreement as amended and those otherwise acquired by Malaysia, shall be credited to the Federal Consolidated Fund.

(3) All proceeds arising from the use of Special Drawing Rights by Malaysia, and payments of interest to Malaysia under Article XXVI, Article XXX and Article XXXI of the Articles of Agreement as amended, shall be credited to the Federal Consolidated Fund.

(4) Currency payments by Malaysia in return for Special Drawing Rights, and payments of charges or assessments under Article XXVI, Article XXX, and Article XXXI of the Articles of Agreement as amended, shall be charged on the Federal Consolidated Fund.

**INTERNATIONAL MONETARY FUND (RATIFICATION
OF AMENDMENTS TO THE ARTICLES OF
AGREEMENT**

5. (1) The Yang di-Pertuan Agong may if he thinks it expedient, by order authorise Bank Negara Malaysia to exercise rights and to perform obligations, being rights and obligations which arise out of the deposit with the Fund of an instrument under paragraph (b) of section 3.

Power of the Government to assign rights and obligations under the Special Drawing Account to Bank Negara Malaysia.

(2) Upon the making of an order under sub-section (1)—

(a) the rights and obligations referred to shall, notwithstanding the provisions of the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958, be deemed to be the rights and obligations of Bank Negara Malaysia and the provisions of section 4 shall cease to apply to the Federal Consolidated Fund; and

(b) without prejudice to any other powers of Bank Negara Malaysia as may be provided in the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958, Bank Negara Malaysia shall have the following powers, that is to say—

(i) to receive for its own account, Special Drawing Rights allocated to Malaysia under Article XXIV of the Articles of Agreement as amended and those otherwise acquired by Malaysia;

(ii) to include Special Drawing Rights, in its reserves of external assets to be held pursuant to section 28 of the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958;

61/1958.

(iii) to receive for its own account, all proceeds arising from the use of Special Drawing Rights by Malaysia and payments of interest to Malaysia under Article XXVI, Article XXX and Article XXXI of the Articles of Agreement as amended; and

(iv) to make currency payments in return for Special Drawing Rights and payments of charges or assessments under Article XXVI, Article XXX and Article XXXI of the Articles of Agreement as amended.

6. The provisions of the Bretton Woods Agreements Ordinance, 1957, shall be read subject to the provisions of this Act.

Act in relation to 75/1957.